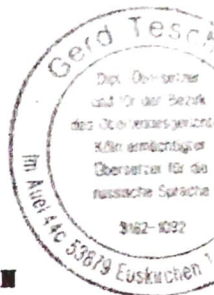


ÜBERSETZUNG VOM RUSSISCHEN ORIGINAL

***) = Schreibung nach ISO-R9 Norm**



Kopf des Schreibens:

**WAPPEN / MINISTERIUM DES INNERN DER REPUBLIK KASACHSTAN
VERWALTUNG DES INNERN GEBIET PAWLODAR**

637000 Stadt Pawlodar, Lermontow-Str. 50/I

23. 05. 1995

Nr. 11/7-1204

**M.A. KAPUSTJAN -~~STUMPF~~
M.A. KAPUSTJAN -~~STUMPF~~ *)
Stadt Pawlodar
Kutusow-Str. 293-21**

ARCHIVBESCHEINIGUNG

Adolf (Jegor) STUMPF / ~~STUMPF~~ Adol'f Egorovič *) /, geboren 1920, wird bescheinigt, daß er nachweislich in Übereinstimmung mit der Verordnung des Rats der Volkskommissare der UdSSR und des Staatlichen Verteidigungskomitees der UdSSR vom 21. September 1941 aus der Region Ordshonikidse zwangsumgesiedelt wurde.

Er traf am 12. November 1941 im Zwangsumsiedlungsgebiet Rayon Losowskij, Gebiet Pawlodar, ein.

Laut Verordnung des Ministerrats der UdSSR - Erlaß des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR - vom 13. Dezember 1955 wurde die Registrier- und Meldepflicht am Zwangsumsiedlungsort am 16. Dezember 1955 aufgehoben.

In Gemeinschaft mit ihm lebten am Zwangsumsiedlungsort:
Ehefrau Katharina (Jakob) STUMPF / ~~STUMPF~~ Ekaterina Jakovlevna *) /
geboren 1912 (Für sie bestand Registrier- und Meldepflicht von 1946 bis zum 05.10.1954)
Sohn Adolf (Adolf) STUMPF / ~~STUMPF~~ Adol'f Adol'fovič *) /,
geboren 1946
Tochter Maria (Adolf) STUMPF / ~~STUMPF~~ Marija Adol'fovna *) /,
geboren 1947
Sohn Roman (Adolf) STUMPF / ~~STUMPF~~ Roman Adol'fovič *) /,
geboren 1949
Sohn Jakob (Adolf) STUMPF / ~~STUMPF~~ Jokov Adol'fovič *) /,
geboren 1950

Rechtsquelle: Alphabetisches Karteiblatt

Leiter der Abteilung Verwaltung des Innern
gez. Unterschrift (vorhanden) / M. Tleukenow/

Wappenrundsiegel
(vorhanden)

Ltd. Archivsachbearbeiterin
gez. Unterschrift (vorhanden) / L. Kondratjewa/

Die Richtigkeit und Vollständigkeit

vorstehender Übersetzung aus der

~~russischen~~ Sprache wird bescheinigt

63700 Euskirchen den 25.09.1996